

BANQUE IENA — SESSION DE 2003
RAPPORT SUR LES EPREUVES ORALES DE RUSSE

BILAN GENERAL DE L'EPREUVE

15 candidats ont passé les épreuves orales cette année et ils ont obtenu des notes dont la moyenne est de ... (12,5/20 pour 28 candidats en 2005).

Le niveau des candidats est très hétérogène : un petit groupe de très bons candidats et un autre, malheureusement plus important, de candidats faibles.

En ce qui concerne les supports, les examinateurs les ont trouvés dans l'ensemble intéressants et bien adaptés à l'épreuve.

Compréhension du document et qualité de la synthèse

Les candidats russophones ou ayant fait un effort de préparation réussissent l'exercice très honorablement.

En revanche, certains candidats semblent très mal préparés à l'écoute d'un document. Leur compréhension et leur synthèse sont donc très mauvaises.

Efficacité de la communication

Comme la compréhension, la communication nécessite un minimum de préparation. Certains candidats donnent l'impression de n'avoir jamais pris la parole en russe devant un jury ou dans un autre contexte. Nous ne saurions assez répéter que cette épreuve nécessite un entraînement.

L'aisance relative d'autres candidats prouve que cette épreuve est à la portée de tous ceux qui se donnent les moyens de la réussir.

Grammaire et vocabulaire

L'ensemble est assez faible, avec des erreurs grossières et un lexique souvent restreint, en particulier pour les LV2. Le jury attend une langue simple, ce qui ne veut pas dire pauvre et limitée à des termes comme « bien », « mal » ou « intéressant »...

De même, le jury n'exige pas une maîtrise grammaticale parfaite, mais il est en droit d'attendre que les candidats sachent conjuguer correctement le verbe « vouloir » ou décliner les mots les plus courants.

Qualité phonologique

Très variable d'un candidat à l'autre.

Toutes ces observations nous amènent donc à conclure par la nécessité pour les futurs candidats, y compris les russophones (qui ignorent parfois les consignes générales de l'épreuve) de s'entraîner régulièrement et intensément à cette épreuve spécifique, sous forme d'interrogations orales « colles », à partir des annales que les services de la banque IENA proposent à tous les établissements scolaires.